

# SALUS CONTROLS

Model: RT510 (Wired, electronic thermostat - programmable)  
RT510RF (Wireless, electronic thermostat - programmable)



**TPI**

Installation Manual

PRODUCER:  
SALUS Controls Plc Units 8-10 Northfield  
Business Park Forge Way, Parkgate,  
Rotherham S60 1SD, United Kingdom

www.saluscontrols.com

SALUS Controls is a member of the Computime Group.  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Computime

CE

### Funkce tlačítek

RT510/RT510TX

1. Funkce boost
2. Manuální režim
3. Režim protizámrznové ochrany / dovolená
4. Tlačítko zvýšení
5. Tlačítko snížení
6. V manuálním režimu, ON zapne kotel
7. V manuálním režimu, OFF vypne kotel
8. Přijímač pracuje v automatickém režimu, podle termostatu
9. Výstup přijímače je řízen přepínačem ON / OFF

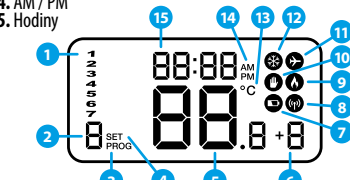
### Funkcia tlačidiel

RXRT510

1. Funkcia boost
2. Manuálny režim
3. Režim ochrany proti zamrznutiu / dovolenka
4. Tlačidlo zvýšenia
5. Tlačidlo zníženia
6. V manuálnom režime, ON zapne kotel
7. V manuálnom režime, OFF vypne kotel
8. Prijímač pracuje v automatickom režime podľa termostatu
9. Výstup prijímača je riadený prepínačom ON / OFF

### Popis ikon na LCD displeji

1. Den v týždni
2. Číslo programu
3. Indikátor programu
4. Nastavení
5. Naměřená / nastavená teplota
6. Funkce boost
7. Indikátor vybité baterie
8. Bezdrátové spojení s přijímačem
9. Režim vytápění zapnut
10. Manuální režim zapnut
11. Režim dovolená zapnut
12. Protizámrzný režim zapnut
13. Teplotní jednotka
14. AM / PM
15. Hodiny




### Popis svorek termostatu RT510

Svorky	Popis
1 - COM	Vstupní svorka
2 - NC	Přepínací kontakt NC
3 - NO	Přepínací kontakt NO

### Popis svoriek termostatu RT510

Svorky	Popis
1 - COM	Vstupná svorka
2 - NC	Prepínací kontakt NC
3 - NO	Prepínací kontakt NO

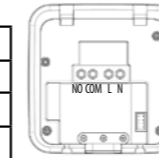


### Popis svorek přijímače RXRT510

Svorka	Popis
NO	Spínaný kontakt
COM	Vstupní svorka
L, N	Napájení (230 V AC)


### Popis svoriek přijímače RXRT510

Svorka	Popis
NO	Spínaný kontakt
COM	Vstupná svorka
L, N	Napájanie (230 V AC)



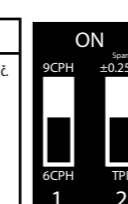
### Nastavení přepínače DIP

Způsob řízení	TPI	Span - hystereze
Jak algoritmus pracuje	Pokud je zvoleno „TPI“ (spínač DIP č. 2), spínač DIP č. 1 bude aktivní. Můžete vybrat počet cyklů za hodinu - mezi nízkou úrovní komfortu (6 CPH) a vyšší úrovní komfortu (9 CPH) - doporučuje se pro podlahové vytápění.	Je-li vybrána možnost „Span“ (spínač DIP č. 2) Spínač DIP č. 1 není aktivní. Hodnota hystereze (rozpětí) je nastavena na +/- 0,25 °C - toto nastavení se doporučuje pro ovládání topných zařízení.

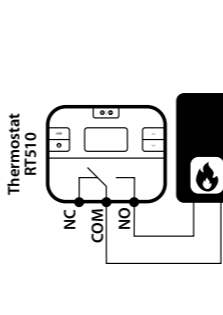


### SK: Spůsob riadenia

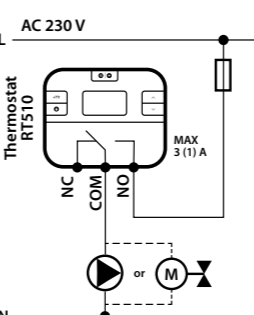
Spůsob riadenia	TPI	Span - hysterezia
Ako algoritmus pracuje	Ak zvolíte „TPI“ (spínač DIP č. 2), spínač DIP č. 1 bude aktívny. Môžete vybrať počet cyklov za hodinu - medzi nízkou úrovňou komfortu (6 CPH) a vyššou úrovňou komfortu (9 CPH) - odporúča sa pre podlahové vykurovanie.	Ak zvolíte možnosť „Span“ (spínač DIP č. 2) Spínač DIP č. 1 nie je aktívny. Hodnota hysterezie (rozpätie) je nastavené na +/- 0,25 °C - toto nastavenie sa odporúča pre ovládanie vykurovacích zariadení.



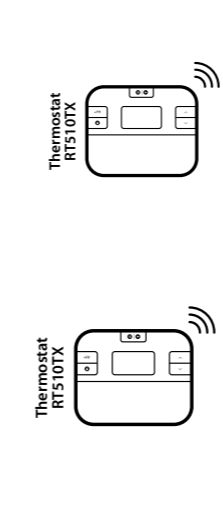
### RT510 schéma zapojení



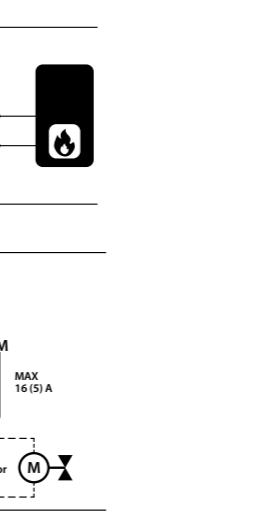
### RT510 schéma zapojenia



### RT510RF schéma zapojení



### RT510RF schéma zapojenia



**CZ: Poznámka:** Termostat a přijímač sady RT510RF jsou již spárovány.  
**SK: Poznámka:** Termostat a prijímač sady RT510RF sú už spárované.

### Nastavení času a dne

1. Stiskněte společně tlačítka SELECT a SET po dobu 3 sekund.
2. Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  pro výběr formátu hodin.
3. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
4. Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte hodiny.
5. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
6. Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte hodiny.

### Nastavenie hodin a dňa

1. Stisknutím tlačítka  $\wedge$  alebo  $\vee$  vyberte formát hodín.
2. Stisknutím tlačítka  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte hodiny.
3. Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.
4. Stlačenie tlačidla  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte hodiny.
5. Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.
6. Stlačenie tlačidla  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte hodiny.

7. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
8. Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte den v týdnu.
9. Stisknutím tlačítka SET uložte nastavení.
10. Termostat se vrátí na hlavní obrazovku.

### Programování - automatický režim

**CZ:** Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.  
**SK:** Stlačením tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.

1. Stiskněte tlačítko SET pro spuštění programování.
2. Pomocí tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  vyberte den / dny, které chcete programovat.
3. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
4. Pomocí tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte hodinu pro spuštění programu # 1 (první časové období pro zvolený den/dny).
5. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
6. Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.
7. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
8. Pomocí tlačítek  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte minuty spuštění programu # 1 (prvé časové období pre zvolený deň/dni).
9. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
10. Postupujte podle kroků 4-9, pro nastavení programů 2-6.

### Programovanie - automatický režim

**CZ:** V tomto režimu může uživatel nastavit plány termostatu (požadované hodnoty teplot pro určité časové období). Nejprve zvolte programovací režim: "5-2" (pracovní dny + víkend) nebo "24h" (každý den zvlášť) pomocí přepínače DIP č. 1. V programování plánu je nutné nastavit všechny časové období pro zvolený režim.  
**SK:** V tomto režime môže užívateľ nastaviť časové plány pre termostat (požadované hodnoty teploty pre konkrétné časové obdobia). Máte možnosť zvoliť si medzi 5-2 dňovým programom alebo denným programom pomocou parametra d04 z inštaláčného režimu. Naprogramované plány by mali využívať všetky časové obdobia.

**CZ:** Stisknutím tlačítka SET uložte nastavení.  
**SK:** Stlačenie tlačidla SET uložte nastavenie.

**CZ:** Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte den v týdnu.  
**SK:** Stlačením tlačidla  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte deň v týždni.

**CZ:** Stisknutím tlačítka SET uložte nastavení.  
**SK:** Stlačenie tlačidla SET uložte nastavenie.

**CZ:** Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte minuty pro spuštění programu # 1 (první časové období pro zvolený den/dny).  
**SK:** Pomocou tlačidla  $\wedge$  alebo  $\vee$  vyberte deň / dni, ktoré chcete programovať.

**CZ:** Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.  
**SK:** Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.

**CZ:** Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte hodinu pro spuštění programu # 1 (první časové období pro zvolený den/dny).  
**SK:** Pomocou tlačidla  $\wedge$  alebo  $\vee$  vyberte deň / dni, ktoré chcete programovať.

**CZ:** Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.  
**SK:** Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.

**CZ:** Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte minuty spuštění programu # 1 (prvé časové období pre zvolený deň/dni).  
**SK:** Pomocou tlačítek  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte minúty spustenia programu # 1 (prvé časové obdobie pre zvolený deň/dni).

**CZ:** Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.  
**SK:** Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.

**CZ:** Stisknutím tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte minuty pro spuštění programu # 1 (první časové období pro zvolený den/dny).  
**SK:** Pomocou tlačidiel  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte teplotu pre program # 1 (prvé časové obdobie pre zvolený deň/dni).

**CZ:** Postupujte podle kroků 4-9, pro nastavení programů 2-6.  
**SK:** Postupujte podľa krokov 4 - 9, pre nastavenie programov 2 - 6.

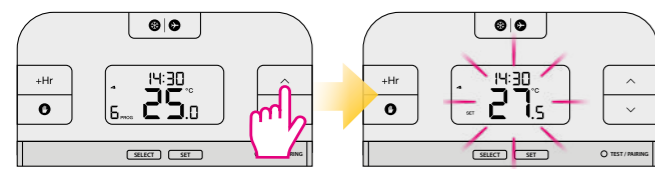
**CZ:** Stisknutím tlačítka SET uložte a ukončete programování.  
**SK:** Stlačenie tlačidla SET uložte a ukončíte programovanie.

## Dočasný manuální režim

## Dočasný manuálny režim

**CZ:** Tato funkce je k dispozici pouze v automatickém režimu (plán). Pokud v automatickém režimu nastavíte novou požadovanou teplotu - bude udržována až do příští změny v plánovaném rozvrhu (do začátku dalšího časového období).

**SK:** Táto funkcia je k dispozícii iba v automatickom režime (plán). Ak v automatickom režime nastavíte novú požadovanú teplotu, bude udržovaná až do nasledujúcej zmeny v plánovanom rozvrhu (do začiatku ďalšieho časového obdobia).



**CZ:** Pomocí tlačítek  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte novou požadovanou teplotu.

**CZ:** Po nastavení nové požadované teploty se termostat vrátí na hlavní obrazovku.

**SK:** Pomocou tlačidiel  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte novú požadovanú teplotu.

**SK:** Po nastavení novej požadovanej teploty sa termostat vráti na hlavnú obrazovku.

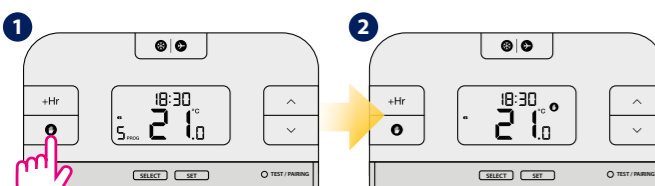
**i CZ:** Dočasný manuální režim bude deaktivován, když bude nastaven nový plán.  
**SK:** Dočasný manuálny režim bude deaktivovaný, keď bude nastavený nový plán.

## Manuální režim a nastavení požadované teploty

## Manuálny režim a nastavenie teploty

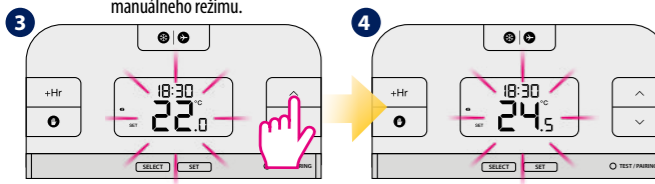
**CZ:** V tomto režimu termostat nefunguje podle naprogramovaného plánu, ale bude udržovat zvolenou teplotu.

**SK:** V tomto režime termostat nefunguje podľa naprogramovaného plánu, ale bude udržovať zt'olenú teplotu.



**CZ:** Stisknete tlačítko  $\text{MANUAL}$  pro aktivaci manuálního režimu.

**SK:** Stlačte tlačidlo  $\text{MANUAL}$  pre aktiváciu manuálneho režimu.



**CZ:** Pomocí tlačítek  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte novou požadovanou teplotu.

**CZ:** Po nastavení nové požadované teploty se termostat vrátí na hlavní obrazovku.

**SK:** Pomocou tlačidiel  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte novú požadovanú teplotu.

**SK:** Po nastavení novej požadovanej teploty sa termostat vráti na hlavnú obrazovku.

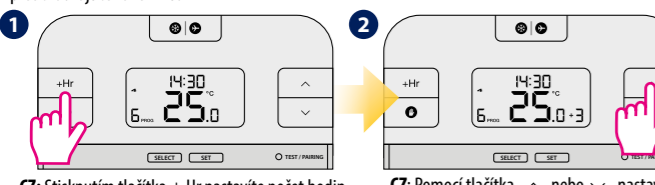
**i CZ:** Chcete-li vypnout manuální režim, stisknete tlačítko  $\text{MANUAL}$ . Jakmile je manuální režim vypnutý, ikona ruky  $\text{MANUAL}$  na displeji termostatu zmizí.  
**SK:** Ak chcete manuálny režim vypnúť, stlačte tlačidlo  $\text{MANUAL}$ . Keď je manuálny režim vypnutý, ikona ruky  $\text{MANUAL}$  na displeji termostatu zmizne.

## Režim boost (+ Hr) - hodinový přepis teploty

## Režim boost (+ Hr) - hodinový prepis teploty

**CZ:** Tato funkce je k dispozici v automatickém a manuálním režimu. Používá se ke změně požadované teploty po určitý počet hodin (až 9 hodin). Po uplynutí této doby se termostat vrátí do předchozího režimu.

**SK:** Táto funkcia je k dispozícii v automatickom a manuálnom režime. Používa sa na zmenu požadovanej teploty na určitý počet hodín (až 9 hodín). Po uplynutí tejto doby sa termostat vráti do predchádzajúceho režimu.

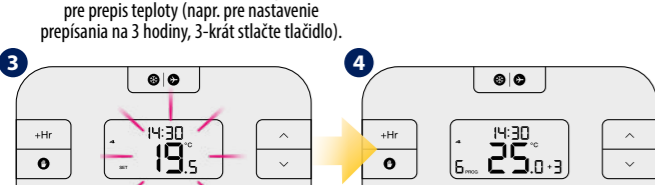


**CZ:** Stisknutím tlačítka + Hr nastavíte počet hodin pro přepis teploty (např. nastavení přepsání po dobu 3 hodin, 3krát stisknutí tlačítka).

**CZ:** Pomocí tlačítka  $\wedge$  nebo  $\vee$  nastavte novou požadovanou teplotu pro přepis.

**SK:** Stlačením tlačidla + Hr nastavíte počet hodín pre prepis teploty (napr. pre nastavenie prepísania na 3 hodiny, 3-krát stlačte tlačidlo).

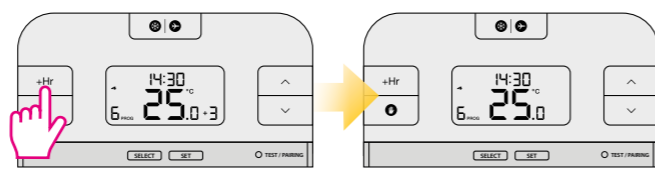
**SK:** Pomocou tlačidla  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte novú požadovanú teplotu.



**CZ:** Stisknete tlačítko SET pro potvrzení.

**SK:** Stlačte tlačidlo SET na potvrdenie.

**CZ:** Vypnutí režimu hodinového přepsání teploty před časem vypršení  
**SK:** Vypnutie režimu hodinového prepísania teploty pred časom vypršania



**CZ:** Stisknete tlačítko + Hr, dokud na obrazovce nezmizí počet hodin.

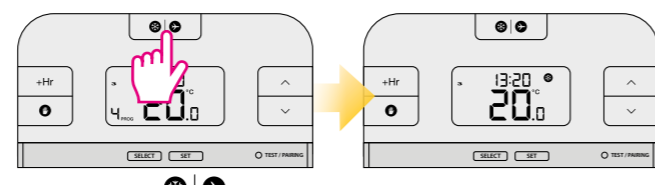
**SK:** Stlačte tlačidlo + Hr, pokiaľ na obrazovke nezmizne počet hodín.

## Protizámrzný režim

## Protizámrzný režim

**i CZ:** Teplota protizámrzného režimu je nastavena na výchozí hodnotu 5 °C. Tato teplota může být změněna v režimu instalačního u parametru d03.

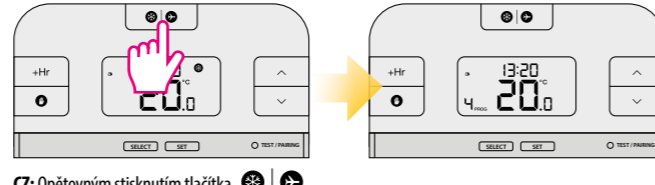
**SK:** Teplota režimu ochrany proti zamrznutiu je nastavená na východziu hodnotu 5 °C. Táto teplota môže byť zmenená v instalačnom režime v d03.



**CZ:** Stisknete tlačítko  $\text{ANTI-FREEZE}$  pro zapnutí protizámrzného režimu.

**SK:** Stlačte tlačidlo  $\text{ANTI-FREEZE}$  pre zapnutie režimu ochrany proti zamrznutiu.

**Vypnutí protizámrzného režimu**

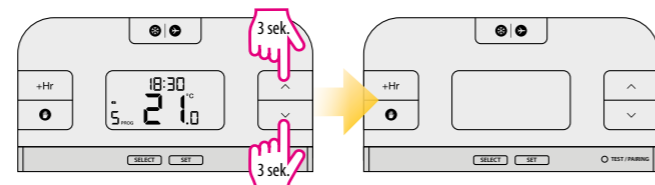


**CZ:** Opětovným stisknutím tlačítka  $\text{ANTI-FREEZE}$  ukončíte protizámrzný režim.

**SK:** Opakovaným stlačením tlačidla  $\text{ANTI-FREEZE}$  ukončíte režim ochrany proti zamrznutiu.

## Režim spánek

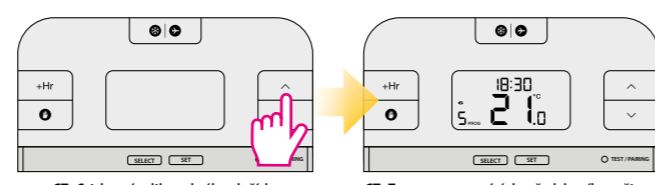
## Režim spánek



**CZ:** Podržte současně tlačítka  $\wedge$  a  $\vee$  na 3 sekundy, abyste spustili režim spánek.

**SK:** Podržte naraz tlačidlá  $\wedge$  a  $\vee$  na 3 sekundy, pre spustenie režimu spánok.

**i CZ:** Když je aktivní režim spánek, budou všechny funkce termostatu pozastaveny.  
**SK:** Keď je aktivný režim spánok, budú všetky funkcie termostatu pozastavené.



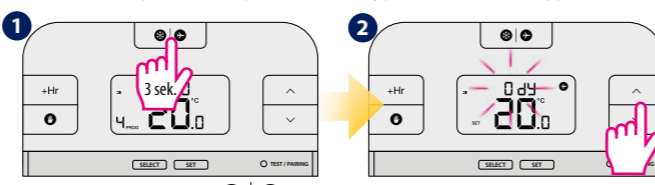
**CZ:** Stisknutím libovolného tlačítka deaktivujete režim spánek.

**SK:** Stlačením ľubovľného tlačidla deaktivujete režim spánok.

## Režim dovolená

## Režim dovolenka

**CZ:** V tomto režimu je udržována teplota "protizámrzného režimu" po určitý počet dní.  
**SK:** V tomto režime je udržovaná teplota režimu ochrany proti zamrznutiu na určitý počet dní.

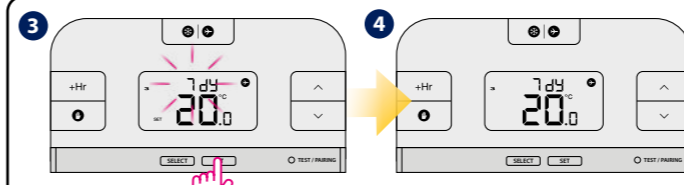


**CZ:** Podržte stisknuté tlačítko  $\text{HOLIDAY}$  na 3 sekundy, abyste aktivovali režim dovolená.

**SK:** Podržte stlačené tlačidlo  $\text{HOLIDAY}$  na 3 sekundy, pre aktiváciu režimu dovolenka.

**CZ:** Pomocí tlačítka  $\vee$  nebo  $\wedge$  nastavte počet dní trvání režimu dovolená.

**SK:** Pomocou tlačidla  $\wedge$  alebo  $\vee$  nastavte počet dní trvania režimu dovolenka.



**CZ:** Stisknete tlačítko SET pro potvrzení. Můžete nastavit až 31 dní.

**SK:** Stlačte tlačidlo SET na potvrdenie. Můžete nastaviť až 31 dní.

**i CZ:** Chcete-li vypnout režim dovolená, podržte tlačítko  $\text{HOLIDAY}$  na 3 sekundy. Ikona letounu  $\text{HOLIDAY}$  na displeji by měla zmizet.

**SK:** Ak chcete režim dovolenka vypnúť, podržte tlačidlo  $\text{HOLIDAY}$  na 3 sekundy. Ikona lietadla na displeji by mala zmiznúť.

## Párování termostatu RT510TX s přijímačem

## Párovanie termostatu RT510TX s prijímačom

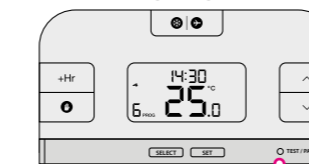
**i CZ: Poznámka:** Termostat a přijímač sady RT510RF jsou již spárovány.  
**SK: Poznámka:** Termostat a prijímač sady RT510RF sú už spárované.

**i CZ:** Chcete-li pářičmačem a termostat znovu spárovat, ujistěte se, že je přístroj odpojen od napájení a že přepínače přijímače jsou nastaveny na AUTO a ON. Poté připojte přijímač k napájení a počkejte až červená LED dioda bude trvale svítit. Dále rychle přepněte do polohy OFF a znovu do polohy ON. Červená blikající LED dioda signalizuje vstup do režimu pářování.

**SK:** Ak chcete spárovať termostat s prijímačom, ubezpečte sa, že je prístroj odpojený od napájania a prepínače na prijímači sú prepnuté do polohy AUTO a ON. Potom pripojte prijímač na zdroj napájania a počkajte, kým sa rozsvieti červená LED dióda. Potom rýchlo prepnete do polohy OFF a opäť do polohy ON. Červená blikajúca LED dióda potvrdí vstup do režimu pářovania.

### Začněte proces pářování

### Začnite proces pářovania

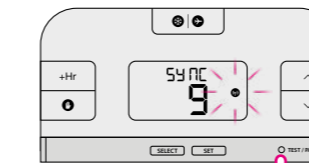


**CZ:** Stisknete a podržte tlačítko TEST / PAIRING na 3 sekundy. Začne proces pářování.

**SK:** Stlačte a podržte tlačidlo TEST / PAIRING na 3 sekundy. Začne proces pářovania.

### Ukončete proces pářování

### Ukončite proces pářovania



**CZ:** Jakmile jsou zařízení úspěšně spárována, LED na přijímači bude svítit červeně. Stisknete a držete tlačítko TEST / PAIRING po dobu 3 sekund, abyste ukončili proces pářování.

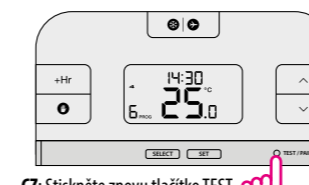
**SK:** Keď sú zariadenia úspešne spárované, LED na prijímači bude svietiť načerveno. Stlačte a držte tlačidlo TEST / PAIRING po dobu 3 sekund, na ukončenie procesu pářovania.

### Test spárování



**CZ:** Stisknete tlačítko TEST / PAIRING pro kontrolu spojení s přijímačem. Test funkčního spárování.

**SK:** Stlačte tlačidlo TEST / PAIRING na kontrolu spojenia s prijímačom. Test funkčného spárovania.

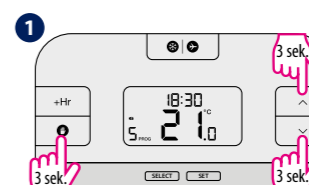


**CZ:** Stisknete znovu tlačítko TEST / PAIRING pro návrat na hlavní obrazovku a ukončení testu spárování.

**SK:** Stlačte znovu tlačidlo TEST / PAIRING pre návrat na hlavnú obrazovku a ukončenie testu spárovania.

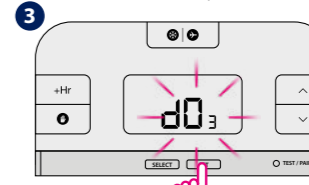
## Instalační režim

## Inštalčný režim



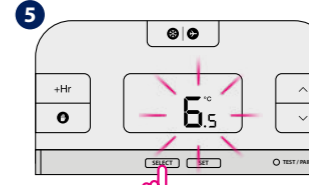
**CZ:** Stisknete současně tři tlačítka po dobu 3 sekund.

**SK:** Stlačte súčasne 3 tlačidlá na 3 sekundy.



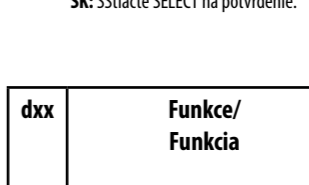
**CZ:** Stisknete tlačítko SET pro potvrzení.

**SK:** Stlačte tlačidlo SET na potvrdenie.



**CZ:** Stisknete SELECT pro potvrzení.

**SK:** Stlačte SELECT na potvrdenie.



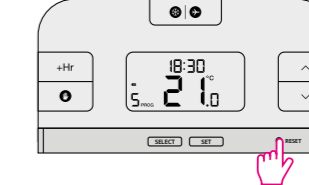
**CZ:** Postupujte podle kroků 2-5 pro nastavení dalších parametrů. Chcete-li ukončit instalační režim, počkejte 10 sekund - termostat se automaticky vrátí na hlavní obrazovku.

**SK:** Postupujte podľa krokov 2-5 pre nastavenie ďalších parametrov. Ak chcete ukončiť inštalčný režim, počkajte 10 sekund - termostat sa automaticky vráti na hlavnú obrazovku.

dxx	Funkce/ Funkcia	Parametr / Parameter	Výchozí nastavení/ Východzie nastavenie
d01	CZ: Nastavení zobrazování teploty SK: Nastavenie zobrazovania teploty	0.1°C nebo/ alebo 0.5°C	0.5°C
d02	CZ: Kalibrace teploty SK: Kalibrácia teploty	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	CZ: Protizámrzný režim SK: Režim ochrany proti zamrznutiu	5.0°C - 17.0°C	5.0°C
d04	CZ: Způsob programování SK: Volba programátora	5/2 nebo/ alebo 24h (7d)	52d

## Reset termostatu RT510

## Reštart termostatu RT510

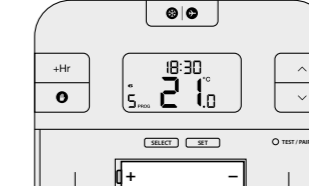


**CZ:** Stisknete jednu tlačítko RESET. Můžete použít sponku na papír. Váš termostat se resetuje a automaticky se spustí.

**SK:** Stlačte tlačidlo RESET. Můžete použít sponku na papier. Váš termostat sa reštartuje a automaticky sa znova spustí.

## Reset termostatu RT510TX

## Reštart termostatu RT510TX



**CZ:** Vyměňte baterie bez stisknutí jakéhokoliv tlačítka. Počkejte 2 minuty a znovu vložte baterie. Vaše zařízení bude reštartováno.

**SK:** Vyberte batérie bez stlačenia akéhokľvek tlačidla. Počkajte 2 minúty a znovu vložte batérie. Vaše zariadenie bude reštartované.

**i CZ:** Když chcete vyměnit baterie, vaše zařízení použije interní paměť k zálohování nastavení. Máte 30 sekund na výměnu baterií, než se uložené nastavení vymaže.

**SK:** Ak chcete vymeniť batérie, vaše zariadenie použije internú pamäť na zálohovanie nastavení. Máte 30 sekúnd na výmenu batérií, kým sa uložené nastavenie vymaže.